Краєве Господарське Товариство "Сільський Господар" у Львові,
вул. Зімороровича 20.

Ч. 965/31-В. 5/11.31. Львів, дня 28. жовтня 1931.

До П. Кравчук Петрунь.

П. Т. УКРАЇНСЬКИХ ПАСІЧНИКІВ !

I. В СПРАВІ ЧАСОПИСУ " УКРАЇНСЬКИЙ ПАСІЧНИК ".

Вже четвертий рік видає К.Г.Т. "Сільський Господар" у Львові часопис "Український Пасічник", який є спільним органом "Сільського Господаря" і Пасічницької Кооперативи " РІЙ " у Львові.

Цей пасічницький часопис ще досі неоплатний. Товариство мусить до нього докладати, а немаючи на це ніяких інших фондів крім з передплат, мусить дальше задовжуватися. Кошт видавання "Українського Пасічника" є пересічно 700 зол. за одно число або 8.400 зол. річно.- Платних передплатників є 1.000.- Якщоби всі вони вплатили передплату по 6 зол., то булоби 6.000 зол., то значить, що недістає ще 2.400 зол. річно. Та цей недобір зростає ще тим, що багато передплатників "Українського Пасічника" несправно платять передплату. За минулий 1930 рік залягають з передплатою 329 пасічників на квоту 2.409 зол. і часопис їм ми здержали, а сього року інші передплатники залягають ще з передплатою на квоту 3.400 зол.

Мимо цього, що редактор цього часопису і пасічницький реферет працює вже другий рік за мізерну (пів прожиткового мінімум) платню, Товариство поносить біля 3.000 зол. річно втрат на "Український Пасічник", не кажемо вже про видавання пасічницьких книжок.

Щоби цей часопис оплатився при дотеперішній висоті передплати, потрібно мати 2.000 передплатників, які точно платилиби передплату. До цього числа передплатників ми не можемо дійти, бо коли ми і приєднаємо 400 - 500 нових передплатників, то з попередніх 400 - 500 муситься здержати висилку часопису тому, що за нього не платять.

Є це лише доказом, що у наших пасічників, яких є біля 40.000 на західно-українських землях, нема ще зрозуміння для організації і фахового друкованого слова.

Цього ми навіть не можемо писати прилюдно в часописі, бо тим ми доказалиби нашим ворогам, що з нами, як організованим народом, неприходиться числити.

Думаємо, що говорити про значіння організації і фахового часопису в час тяжкої сільсько-господарської кризи, є зайвим. "Сільський Господар" бажає за всяку ціну цей одинокий фаховий пасічницький часопис на наших землях вдержати і звертається до своїх зорганізованих П. Т. Пасічників за помічю тому, що дальших жертв само Товариство не є всилі нести.

1) ВСІХ П. Т. ПЕРЕДПЛАТНИКІВ, які ще залягають з передплатою ПРОСИМО ЛАСКАВО ПО МОЖНОСТИ НЕГАЙНО ВИРІВНАТИ ЇЇ ПО КІНЕЦЬ 1931 р. При цьому звертаємо увагу, що хто залягає з цілорічною передплатою, мусить вплатити 8 золотих, за 3/4 року 6 зол., а 1/2 року 4 зол., а за 1/4 року 2 зол. - Ті що пізніше платять, мусять платити дорожче, бо Товариство платить відсотки за проволоку платностей в друкарні або від позички на друк часопису.

2) ВСІХ НАШИХ П. Т. ПЕРЕДПЛАТНИКІВ, які вирівнали передплату і тих, що залягають з передплатою ПРОСИМО ПРО ДОБРОВІЛЬНІ ДАТКИ НА ПРЕСОВИЙ ФОНД, щоби бодай частинно відтяжити Т-во "Сільський Господар" і уможливити дальше видавання часопису.

3) ВСІХ НАШИХ П. Т. ПАСІЧНИКІВ ПРОСИМО ПРИЄДНУВАТИ ДЛЯ "УКРАЇНСЬКОГО ПАСІЧНИКА" нових передплатників, але таких, щоби дійсно передплату вплатили.

Якщо кожний з дотеперішних П.Т. Передплатників приєднає пересічно одного нового передплатника для " Українського Пасічника ", часопис відразу стане самооплатним.

II. В СПРАВІ ПАСІЧНИЦЬКОЇ КООПЕРАТИВИ "РІЙ" У ЛЬВОВІ.

Кооператива "РІЙ" ще досі не розвинулася до тої міри, щоби могла причинитися до коштів видавання часопису " Український Пасічник ". В санацію Кооперативи " РІЙ " Т-во "Сільський Господар" вложило біля 5.000 зол., від яких оплачує тепер відсотки. Кооператива " РІЙ " з кожним днем щораз то красше розвивається і має перед собою будучність. Провід Кооперативи " РІЙ " спочиває в руках знаного кооператора Директора "Центросоюзу" п. Мартюка, який, мимо своєї тяжкої і відповідальної праці в краєвій централі, присвячує багато часу справам Кооперативи " РІЙ ", бо бачить в цім завязку будучність наших пасічників не меншу, як молочарської кооперації.

На жаль, 450 членів Кооперативи " РІЙ " на 40.000 Пасічників - таксамо свідчить про незрозуміння власного інтересу в організації збуту меду. На цім заробляють міліони всякі посередники, викуповуючи за безцін мід в сезоні, а продаючи його опісля за подвійну, а то й більшу ціну.

Кооператива " РІЙ " натомість не може як слід розвинути відповідної діяльности, бо не є вивінувана у потрібні фонди. - 450 членів з 2.650 зол. на уділах, це не є жадний капітал, щоби дозволяв на ширшу діяльність, таку, яку одинока пасічницька кооператива повинна розвинути. Саме уладження коштує більше як 5.000 зол. -

ТОМУ ПРОСИМО ВСІХ НАШИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ, ЯКІ ЩЕ НЕ Є ЧЛЕНАМИ КООПЕРАТИВИ " РІЙ ", ЩОБИ У ВЛАСНОМУ ІНТЕРЕСІ СКРІПИТИ ЇЇ ДІЯЛЬНІСТЬ ВСТУПЛЕННЯМ В ЧЛЕНИ І ВПЛАЧЕННЯМ УДІЛУ до Кооперативи " РІЙ ", який лишається власністю члена.

Вписове до Кооперативи " РІЙ " виносить 1 зол., а один уділ 5 зол., порука 5-тикратна.

Ми віримо, що наші Пасічники не допустять до того, щоби Товариство мусіло закрити одинокий на наших західних землях пасічницький часопис та вступленням в члени Кооперативи " РІЙ " скріплять її діяльність.

До письма долучуємо чеки П.К.О. і просимо нам їх повернути хочби з найменшим датком на видавничий фонд "Українського Пасічника".

Список всіх жертводавців помістимо в "Українськім Пасічнику ", як також подамо список нововступивших в члени Кооперативи " РІЙ ".

Просимо дуже на середнім відтинку чека П.К.О. зазначити, на яку ціль посилається гроші: (залегла передплата, на видавничий фонд чи на членський уділ до Кооперативи " РІЙ ").

З пошаною

Краєве Господарське Товариство
"Сільський Господар"
у Львові.

Замітка:

Висота довгу за часопис " У.П." по кінець 1931 р., включно з коштами упімнення (0.50 зол. - з огляду на підвисшені почтові оплати) є зазначена на середнім відтинку чека П.К.О. і на коверті.

ПАСІЧНИКИ ! Зголошуючи нових пасічників - просимо подавати точно : почту, місцевість, назвисько й імя.

An





Kraupschuk Teador Jörka
str. Rowenka
in Pistyn bei Kosow
Kreis Kolomea
Galizien

Lemberg.

13/8.43.
Одержано

27/8. 1943

a.b. Krautschuk Wasyl

in Herbede über Witten

Hauptlager

Відписала на 21/8.43.

10 липня 1943 року Понеділок

Перші слова мого листа слова Ісусу Христу. Сердечний привіт до вас най дорощі вуйку. Пишу вам що я тут дужий і здоров якого вам лишньо желаю. Я тут робю в копальни вуглі під землев. Я перебуваю в західні німеччині недалеко Бельгії. От вже другий рік я тут робю і нигнівайтися на мене що я так довго ни писав до вас. Я мав надію що прийду на урльоп і з вами буду говорити ще білше як на пишу. Але звідси за урльоп ка: жко бо, знаєти нинішний час. Дорогі Вуйку прошу вас ни за будьти за мене бо, як знаєти ми коли були в сусідстві і жили ни згірше а, нині я на чужині при роботі а, робота моя то вишка бо, робю під землев разом з німцем. Я вже був при: вик до неї і добри мені було але, тепер я слобий на груди від тих порохів бо в копальни пороху порохи ни бракує. Я від коли поїхав то привидів і перебув усєкі але як чоловік ду: жий і нічого ни боїтсі. Нині жити сумно де би, то ни було лиш коби бог поміг нам се перебути бо, я чую що там коло вас ще гірше як тут. Тут мені зразу було прикро через ту мову бом ни міг нїц говорити по німецки бо як знаєти що німецка мова від нашої відріжнена. Тепер мені трохі лекши бо вже трохі знаю по німецки. Але дуже сумно і прикро і ніхто з нашої фамілії ни пише до мене хіба тілко то що від мами дістану лист. Я пізнавав що пару разів ви такош писа: ли мамі лист але нічо ни признавалисі. Я вам дуже дякую що ви ни відмовили їм тепер я до вас пишу про своє по: водженні і житя тут тепер сумно а через то сумно бо знаємо нинішний час. Тут в німеччині все файно уцьрід: ковано дороги цімингтом лєті ни так як у нас що на рівні дорозі треба коня вести за дишль що би віз не переверну: всі. Ни найдети тут підертої хати або поломлених

варіт ци псюту в господарі господарка тут файна
є багато рітних фабрик. Альуди тут до роботи дуже
на пасні тепер, тут як тереба дес на друге село іти,
то ногами ни ідесі але трамвалем автом або ровером.
Ни так як у нас серед дороги зхстілку треба в тімену
ховати. все у порядку лиш вже з харчеми гірше нима
тут такої їди як у нас голупці ци пироги і т. д. а ше так
як на фабриці то цілком інакше з їдов. Дорогі вуйку сусі-
до напишіт до мене як ви тепер живети з Юрком і вну-
ков. Бо я рад би вас від відати і трудно написати мені
що чувати нового і як там в тім ровенці тепер.
Напишіт яке літо які врадиог і як там тепер вуєлі
доє нигнівайтесі що так мало пишу бо, ни знаю ци ви
від пишити але, прошу вас пишіт до мене бо лиш кіль
ко моєї веселости як прийди лист з рідного краю і Прошу
вас як би ви могли в листі подати коли які свята
бо я хоч тут роблю у свята бо мушу але хотів бим знати
коли Богородиці чесного хреста бо я тут ни знаю але ше ни
забув нічого. це вас дуже прошу ни забувайте за мене пиші=
до мене і може вам мос ниясно то на пишіт мені а я вам
все відпишу Дорогі вуйку я писані кінчу Поздоровляю
Вас Юрка і вашу внуку Параску. Всіх вас поздоровля=
ю разом в рідні хатині по сто тисічу разів до милого
зобачині Будьти здорові і прошу у скорий відпис
Ваш сусід Кравчук Василь на чужині остає сумний.

Дозобачині – Aufwiedersehen Leb Sie wohl

13/8. 1943. Доручено

29/7 1943 Слава Ісусу Христу
дорогі мої сусіди пишу вам
що я дужий здоров котрого
і вам зичу я приїхав до
Європи на роботу. Тут я
дуже бідую і рад би мені
довідати вашим здоровлю
і поводженю. На казарни
ми йдели на роботу а
обшукували усіо на смітарку
і відають жив що би то
не було котра легафа розі
мкнена то усіо до ями!

4 4/7 43-

прийдемо зробити щаст кож
ждий шукати мішок моєго
шок бо у смітю. я радбим
я довідатися які тіци куку
рудза бо тут град був
я купив мішок і знахкі ко
вертку і пропало мені. Вибача
йте на мою картку що я писав у
куці бо ни маю на чім писати бо
далеко у місто я пишу будьяк
бо нима часу Поздоровляю вас
усіх і Васильку Параньку безгіни
ми казали до милого зобачення бу
вайте здорові) Кравчук Вас



Krawczuk Fedor

Dorf - Pistyn

post - Pistyn

bezirk - Kossow

kreis Kolomyja

Galizien.

über Bergzabern.
[illegible]
[illegible] на 22/6
22. [illegible]
1942. го
року

на [illegible]
18/6.42.

Krawczuk Jurko
z.t. bei familie
Hermann Zeller
Busenberg
Westmark

über Bergzabern.
ü Bergzabern.

Pan

Jarko Krawczuk.

z.t. bei... familie.
Hermann Keller.
Busenberg über Begz...
Westmark Dorf...

HANDEL TOWARÓW ŻELAZNYCH

Rok zał. 1912	**M. KIERSKI**	Telefon Nr. 2–35

LWÓW, KOPERNIKA 4.

FILJA TARNOPOL, ULICA 3-go MAJA – TELEFON Nr. 79.

цеї фірми то уже
нет, ця касована
1936. року



Wielmożny Pan

Teodor Krawczuk



26/12 1926.

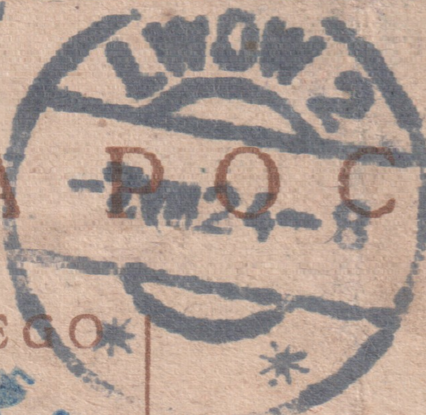
Pistyń

ad Kossów

Pistyń. Krawczuk.

26/12. 1926.

KARTKA POCZTOWA





ADRES WYSYŁAJĄCEGO

J. NEUBERGER i SKA
Jener. Przedstawicielstwo fabryki maszyn rolniczych
Akc. Tow. W. HERT i KOWARZYK w Prościejowie
LWÓW, ul. Grodecka 53.

10/6 24

W Pan
Teodor Krawczuk
Pistyń
(pow. Kossów)

W. Pan Teod. Kraszczuk – Pistyn

Odpisaliśmy Panu pismo 14/7 br. że pras do woszczyny na składzie niema, musimy to z zagranicy sprowadzić, fabryka dostarcza w rozmiarze 21 x 46 cm to kosztuje Zł 150.- ponieważ na tym cięży wysokie cło. Skoro W. Pan sobie życzy byśmy to zamówili wówczas należy nam naprzód przysłać Zł 150.- poczem prasę zamówimy a po nadejściu odeślemy Panu do domu pocztą.

Z poważaniem

[illegible]

7/8 24

і писав ем на 18/2.36 до Лежайска за цінником, але мин одну карку, і прислав мині цінник на 23/2.1936.

і є ще писавем на 23/2.1936. до львова, дан пробаво технічни „Pilot" і лист, 25 грош і 50. в значках почтових, марки за 50 гр. і пилот, прислав мині великий, цінник, є дуже добрий на 5. марта, 1936. т. к.

і є ще писавем на 24/2.1936. до львова. Антоні Мацкоф. аби зростив працу. і під курач писавем лист, за 25. грош. — і відповів на 1/3.36. що праци не виростю є, мин вальне і пропало геть, 25. грош на нього.

на 3/3.36. та післав замавлене до зигмунтовичі. Кросно. лист, за 25. грош. 3/3.36.

писав ем до него 16/I. 1936.

Wielmożny Panie!

mnie potrzeba Prasy (forma cynkowa) do sztucznej węzy, o taż ja proszę W. P. niech mi W. P. odpowi, co teraz niejszego czasu będzie kosztować.

forma Prasa (forma cynkowa) 22 X 48. c. mtr. do sztucznej węzy, i do tego jeszcze Podkurzacz sprężynowy, do podkurzania pszczół. i może W. P. wysłać do mnie maj w obozernośći Cennik pszczelniczy, bo mnie węcej potrzeba rzeczy pszczelarskich i także rzeczy winiarskich o sposobie domowym, jak Młynki do rozmiażdżenia owocó i Prasy do wytłoczenia sokó owocowego.

Zostaję z poważaniem.

Pistyń 16/I. 1936.

і писав ем до варшави 17/I.36. і до львова до неустер— Sepa 20/I. 1936. і до Кепского, до львова на 16/I.1936. до тріох

до тріох в одним тижни о відповідь щоб купити до штучна вощини Праса. і під курач спружиновий, і відповіли мині геть усі три, з варшави і зі львова. Є.

і писав єм до Львова до „Дора" на 27/I.36. і „Піли". відповів мині 16/2.1936. Є.

і писав єм до Зигмунтовичі до Кросна на 6/2.1936.

і Зигмунтович в Кросно відповів мині на 16/2.1936. Т. К.

до трійок в одним тижнем
о відповідь щодо кошитує до
штучної вощини Праса. і
під руках спружиновий.
і від повісли Мимні гет усі
три з Варшави. їзі Мсьвава. Є.

Adres. 25/1.27.

Zakład pszczelniczy.
Leona Błońskiego i S-ki.
w Leżajsku.
r.k.o. Warszawa. 148.958.

ROK ZAŁOŻENIA 1912.

HANDEL TOWARÓW ŻELAZNYCH, GALANTERYJNYCH, NACZYŃ KUCHENNYCH I ARTYKUŁÓW TECHNICZNYCH I GOSPODARCZYCH, ORAZ (W TARNOPOLU) MASZYN I NARZĘDZI ROLNICZYCH

M. KIERSKI

WE LWOWIE
UL. KOPERNIKA 4.

TELEFON Nr. 2-35. ADRES TELEGR.: „PAMIKIER". RACH. BIEŻ. P. K. O. 148.482.

FILJA TARNOPOL, TEL. Nr. 79.

Lwów, dnia 22 grudnia 1926

Wielmożny Pan

[illegible]

26/12.1926.

Teodor K r a w c z u k

P i s t y ń
ad Kossów

Pistyń

W odpowiedzi na list WPana z dnia 20 bm. oferujemy niniejszem:
forma cynkowa do wyrobu sztucznej węzy format 24x47 ctm. cena ...Zł.190.-
walce do wyrobu sztucznej węzy szerokości 30 ctm. do napędu korbą " 300.-

Loco nasz skład we Lwowie. Dostawa formy cynkowej nastąpić może 4-5 tygodni od daty przyjęcia zamówienia. Dostawa walcy do dni 10-u.

Regulacja: 50% pł. gotówką przy zamówieniu, reszta za zaliczeniem.

W oczekiwaniu cennego zlecenia pozostajemy

Z poważaniem

M. KIERSKI
HANDEL [illegible]
we Lwowie, ul. Kopernika 4.

[illegible]

23/8. 1930.

Wielmożny Panu,

Krawczuk Teodor.

Pistyń,

(za Kołomyją)

Pod Kliwą

na Rosoczce.

Polecony.

J. Burczak.
Stoki.
P.: Bóbrka.

ТОВАРИСТВА „ПРОСВІТА"
Львів, Ринок ч. 10.



ВП.

Burczak Iwan

miscyt.

Stoki

Bóbrki.

3.45
8.20
11.65
38.35

ДРУК

1.5 sklep
-.3 fura
-.7 piwo
.10 ogórki

2.05
8.2

10.85
1.9

8.75
1.25 2.6

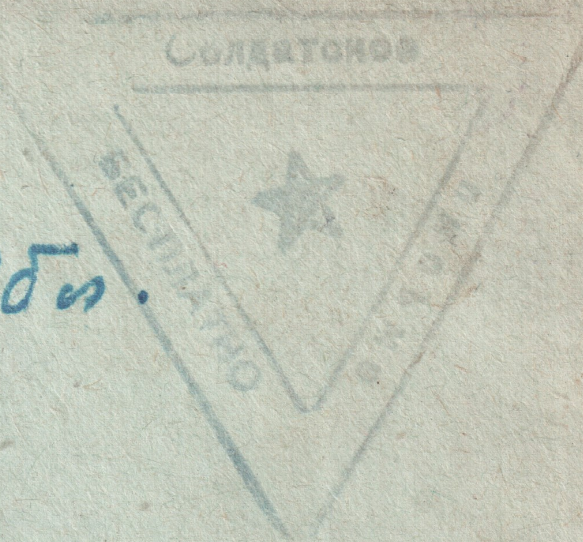
5.
6.35

2.65
80

345

УССР



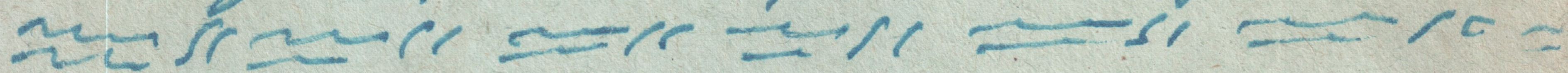


Станиславская обл.

Косовской р-н

с. Пистынь

т. Кравчук Параско Юрьевна



Калининградская обл.

город Советск

в/ч 03920 „А"

Кравчук М. М.






СОВЕТСК КАЛИНИНГР.ОБЛ.
СССР
30-9-56 12



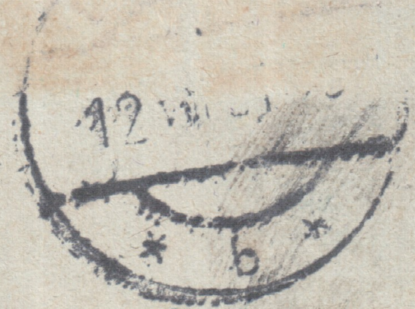
Письмо писане числа 28.IV. 56р П'ятниця.
Привіт із города Совєтска до тебе
дорогая дівчино Паранько. Позволь тобі
передать свій горячий щиросердечний привіт.
Я желаю тобі і вам усім вдома най-
кращого життя у вашому домашньому
поводженню і вітаю я вас усіх правою
рукою і Божими Словами Слава Ісусу Христу
а тобі відповідаю Слава навіки нашому Богу.
Ой червоно зійшло сонце зза високих гір
на столику розкладаю біленький папір.
на столику розкладаю шовиком кошицу
тай до тебе дорогая дрібний листок пишу
Та я пишу цей листочок тай думку думаю
та що ж тобі описати, щоб не завдать тями
коло столика сідаю, коло письмового передаю
щирий привіт від серденька свого. Та я
писав цей листочок світив місяченько
диктували мені зорі горіло серденько.
Лети скоро мій листочку горами котися
а як дійдеш до Паранькі низенько вкло-
нися, ти низенько поклонися щиро при-
вітайся передай привіт від мене і назад
вернися. Понад морем вітер віє хви-
лями колише пригадай ти дорогенька
хто цей листок пише.

Лети скоро мій листочку попід стріхи
бучки і нікому не попадай лиш Парасці
в ручки. Легше гори розкопати долини
зрівняти ніж ці в купі розгновляти ніж
листи описати Закувала зозуленька
в лузі на калині, а я пишу цей листочок
молодій дівчині Подіброві вітер віє
лист з дерев зриває, сидить Парашка
на кріслі дрібний лист читає. Передаю
цей листочок через корч калини щоби
тобі веселенько кожної хвилини. От
учаю вишневому щебечи пташечка
кінчу письмо укладати вже пишу
словечка.
Дорогенька дівчино Парасю пишу я тобі
що я получив лист учора да котрий
тобі дуже большое спасібо і тобі красно
дякую що ти за всю мою службу написала
мені хоть одно письмо що я довідався
у твоїм молодім і цвітучім життю.
і як ти проживаєш, бо я тобі пишу
що я очень хорошо що лучше не может
бути, служба проходить скоро уже
буде рік близько як я з тобою розійшов-
ся но ти ще нічого не знала про любові

Прошу мені опиши як ти там проживаєш
із своїми родичами і що тепер робите
чи уже начали малдабурку дерти чи ще ні
і які там кукурудзи у вас і що у нас там
тепер нового, де ти поступиш чи у
царині чи дома в школі. Прошу усе мені
опиши що коло нас нового бо тут немає
такого нічого усе на старому. Проживаю
я дуже добре но додому тяжко діста-
тись на урльоп. Про вурльоп нема що
говорити бо нас скілько солдат тут
прослужило в цій частині но додому ніко-
го не пускали. Лиш через 3 роки. Пишу
вам усім що мені усього є доволі но прийде
неділя нікуди піти сумую тут так як
би десь у пустині куда підеш в город
ходимо но то не дома пішов на дорогу
десь погуляти поговорити з дівчатами
вони там з хлопцями якусь чарочку водки
ну тут цього не має. Параньку опи-
ши мені чи твої родичі дужі і здорові
тато дідо мама і Марійка Ганулька
про всіх мені тіменько опиши, а то
я уже позабував їх і немаю часу
писати до твоїх сестричок маленьких

Прошу опиши мені з ким тепер дівчата
з ким ходять до церкви і на дорогу, і
в клуб погуляти прошу тебе опиши
чи тепер весілля у нас много цей осени
і чи вас хоть на одно запросили, чи
ні. Пишу тобі що мені тепер стало
сумно на серденьку, я собі роздумую
що в цей час прошлий рік було ходов
на толоки на гулянні з хлопцями
веселився з дівчатами погуляв
а тепер раді в загороді що нікуда
да не йти тільки треба взять
увольнітельну в командірові і начальників, ну то все пройде помалу
я свої роздумаю свої молоді літа
що простраждав з молодості!.
Прошу пишіть і не забувайте про мене
вибачай що так погано пишу і що
так мало на другий раз напишу більше.
Кінчаю з тобою цю письмову коротеньку розмову поздоровляю тебе і вас
усіх в дома біда, тата маму Марійку
Гануську та незмінними рядами прошу
о скорий відпис через ліс і гори Ваш
Бажаю здоровля писав син Іван па-па-па.

за цукор



Високоповажна Пані,

Kravczukowa Анна,

дочка Теодора.

Pištyní,

(за Колочава)

на Ровенце

над Кліноц.

ТЦТ.

20/8.31.

доручено.

тов Шишкиной

Из Запада

Бол.

NA RZECZPOSPOLITĘ POLSKĄ
i WOLNE MIASTO GDAŃSK

JAKÓB UDELSMAN

LWÓW, OCHRONEK 9.



Контракти.

Сховайте
добре.

LABORATORJUM [illegible] - CHEMICZNE
Dra. M. MUŻYKI
Lwów, ul. Czarnieckiego l. 24.

ŻĄDAJCIE WSZĘDZIE
WYROBÓW KRAJOWYCH



ŻĄDAJCIE WSZ
WYROBÓW KR

Кравчук Теодор і Жка

Пістинь

Pistyń

poczta loco

25/11.
28 r.



Бактеріольоґічно-хемічний Інститут
Наукового Товариства ім. Шевченка
під управою Дра М. Музики
Львів, ул. Чарнецкого ч. 24.

Львів, 19/XI 1928.

П. Т. П. Кравчук Теодор і Єва
Пістинь.

Повідомляємо Вас, що аналіза переданого меду в тім напрямі, як Ви собі цього бажали, вимагалаби довшого часу а кошта не далиб ся передбачити (моглиби винести і кількасот золотих), бо вимагає спеціяльних реакцій і багато заходу.

Звичайна товарознавча аналіза коштувалаби около 50 зл. (означеня нормальних складників, занечищень,

та оречень відносно правдивости/.

В очікуванні Вашої відповіди

остаю з поважанням

Ів. Кандиба

№ 52.

Поважана

[illegible]

Анна з Бурчаків

Кравчукова.

Пістинь. /Pistyń/

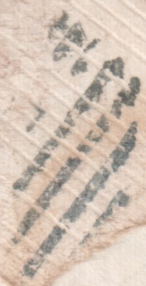
via Kolomea.

За рікою у Ровенці.

K. Anna Schaberger

Adria





Krawczuk Teodor

Dorf - Pistyn
post - Pistyn
bezirk - Kossow
kreis - Kolom



Galizien

на 22/11.42. доручено. Т. К.
С. З. Пістинь

від писував
до чорка лист
великий на 1/12.42.
7.грудні.1942. р.
Т. К.

familie
nn, Geller
estmark.



Коломия 24/V 1949.

Христос Воскрес. Кланяю ся до вас мій
приятелю Кравчуку. і подаю вам до відо=
ма що наразі ми ще здорові і знаходимо ся
на збірнім пункті переселенців в Коломиї.
і скоро мемо відїздити. отже пишу до вас
сих пару слів і хтів бим ся довідати о вашім
здоровлю як же ваша Родина чи здорова.
і що пороблясти. Дорогий мій приятелю
Кравчуку, маю честь запросити одну по-
міч аби мені думаю що не відмовите.
продайти мені пів літра або і більше кілько
вам віходит миду щобим мав на дорогу ни за=
буду вам як знайти мою хоробу а сім ми
жию. дома усто чоловік міг дістати а в доро=
зі що зроблю, отже прошу вас оскілько би-
сти мали то передайти до брата Юрка.
дуже прошу вас. бо ми скоро мемо відїз=
дити щобим мав на дорогу. як мемо
жити то вам ся віддячі дітии як ниг. на
сім кінчу писання поздоровляю вас і сина
Юрка і синову і внуки ваші і желаємо вам
всього доброго. Оставайти здорові. З Богам.

35. рублів є 35. р

анце 40 вин за 3.

фунта. на за 75. руб.

ача мою доти

15. дер меду

до 3. фунта

порожки толинюк

16/11. 1949.

нико лиха.

28. доцок

4. опійкі.

Дня 14/11 1942 р Гуланберг. Ч. 35.
Перше слово мого листа слава
Ісусу Христу Дорогі вуйку сушецькі
Пишу вам щом з ласки пана Бога
дужий і здоров котрого і вам зичу
і рад бим а довідати у вашім
здоровлю та поводженю бо моє
звикле на чужині. Пишу вам
що я від вас котрий лист дістов
то кождий відписав але ви чемні
ни відписали на посилку низнаю
чому то, ви невідписали чи нема
чим коли чи папера. Пишу вам
вуйку що тут зими ще нема
але у же холодно. Пишу вам
вуйку мою тут нема що купи-
ти бо усе пункта, навіть цигарі-
вки до черевик дві пари 1 пункт
і така то тут справа. ви знаєте
що тут приході дані різдвяні
свята кому здоро-вому а я на-
віть ни знаю коли бо тут я ни
маю календарі а їх свят нема
Прошу вас вуйку напишіт мені
у листу пару готовійних свят

Ч.З.Н. 22/11.42. доручена Т. К.
Пістинь.

(2)

якщо і коли і котрого я святкувати їх нибуду але бим знав хоть коли, бо я від коли приїхов то лише ниділю святкую і то від полудні бо до пулудни треба робити. Напишіть мені що там де нового коло вас і чи узнав уже стих і чи я де чого купити і ще що нового і цікавого так як ви знаєте бо вуйко Петро ни мают коли писати через музику у Юрко Павлюкового а ви можете мати час то пишіть де що нового, і як там у нас дома тато купили і коли буде по войні Прошу вас вуйку пишіть ни жалуйте паперю бо я ні а ви низначити. Як то тут мені значить смит зі свого села а ще від вас. Більше ни много що писати поздоровляю вас що найкраще вуйку і вас вуйку Юрку і вас вуйночко з малиньков Параньков. Перевожняю усіх хто є в хаті. До милого і скорого зобочині і у скорий відпис.

Ваш сусід Угровчук Юрко

Ви пишіть мені як грач фаб-
рика у Коштининім городі
і як та дома сіть йде водой
пропала і як там чи дали
олюна і чи тато мають що
садити і сіяти. Пишіть ни
жалуйте паперю, а що
хочете знати ть пишіть
а я відпишу. Прошу о скорий
одпис.
Відазин.

(4) 8

И кінчу писати поздоровляю вас що най краще вас вуйку старенький і вас вуйку Юрку і вас вуйночко Марько і тебе маленька Таранько рости великa Прошу о скорий відпис і до милого зобачиння.

Па. по. на. Ваш суід. –

Укравчук Юрко Устинь.

Do Centralnej wysyłki z fabryk srebr.-stal. kos koronnych
Juljusz Fekete, Wiedeń, V., Schönbrunnerstrasse 31.



Marka ochronna.

Zamówienie: Proszę posłać na następujący adres: pocztą, koleją:

Niestosowne proszę wykreślić:
- Kwotę zapłacę za zaliczeniem na poczcie.
- Pieniądze wysłałem przekazem pocztowym. Nr. 2.777.
- Markami załączam .... K .... h.

Zamówienia poniżej 5 koron proszę pisać na odcinku przekazu i oprócz kwoty dołączyć 80 halerzy na porto i opakowanie.

Imię: Teodor Krawczuk

Zajęcie: c. k. strażnik łąkowy

Miejscowość: Pistyń.

Poczta:

Stacya kolejowa: Galicyja Kołomyja

wyraźnie pisać.

Imiona rolników, które mają być napisane na każdej kosie, celem łatwiejszego rozdania	Koronne kosy, sierpy, inne rzeczy			KWOTA	
	Sztuk	Dług.	Cena	K	h
11. lipca 1919 r. pisał					
Pistyń					
Krawczuk					
	Ja nucam go Czeskemu				
	~~7 ...~~				
Przeniesienie na drugą stronę!	7 ... 1915				

Nie zapomnij Pan zamówić szybkoklepiącego aparatu!


Proszę Pana łaskawie podać adresy Pańskich przyjaciół i znajomych, którzyby życzyli sobie posłania mego cennika darmo.

Imię i nazwisko	Miejscowość	Ostatnia poczta
U mnie		
Przyjaciółów		
niema		

L. komis.

... odcinek ... halerzy tu wyciąć, włożyć w kopertę i opłacić 10-halerzową marką.

Tu wyciąć!

Nadawca: Teodor Krawczuk.

Zapis:

Teodor
Krawczuk
c.k. strażnik
Łukowy
Pistyń.

Galicyja

Proszę na obok podany adres posłać cennik.

O próbnych przesyłkach na 6 i 7 Kor. patrz odwrotną stronę.

Pocztówka.

5-halerzowa-marka

Do Centralnej wysyłki z

fabryk srebrno-stalowych-koronnych-kos

Juljusz Fekete

Wiedeń 54

Schönbrunnerstrasse 31.

...operty i opłacić 10-halerzową marką. Tu wyciąć!

Imiona rolników które mają być napisane na każdej kosie, celem łatwiejszego rozdania	Koronne kosy, sierpy, i inne rzeczy			KWOTA	
	Sztuk	Długość	Cena	K	h

Nie zapomnij Pan zamówić szybkoklepiącego aparatu!

Z przeniesienia

Wielmożny P. Panie

Wielmożny Panie.
Słyszałem o koronnych
srebrno stalowych kosah
Pańskiech, atóż proszem Wieb: Pan:
przysłać mnie za zaliczką po
cztową te przedmioto te: miano
wicie
1.) kosę Frm. B. długość, 86. cm:
szerokość, 7. cm.
1.) kosę Frm. B. długość 80. cm.
szerokość. 7. cm:
1.) kowadełko Nr. 2. dwa
1.) młotek szeroki Nr. 4. cztery
2.) brusiki bizawski czarne. lin 9."
1.) klaskię blaszanną lakiero
wana 50. hl.

Nażądanie proszę Wieb: Pana.
przysłać mnie katalag
bo mam zamiar większ
ilość nażędzia rolniczych
sprowadzić, od Wielmożnego Pana.
bo potszeba mnie, i moim
robotnikom.
Moje uszanowanie,



Proszę Pana łaskawie podać adresy Pańskich przyjaciół i znajomych, ktorzyby sobie życzyli posłania mego cennika darmo.

Imię i nazwisko	Miejscowość	Ostatnia poczta
Fedor Krawczuk		Pistyń
1912. (pik)		

Tu wyciąć!

Do Centralnej wysyłki z fabryk srebrno-stalowych kos koronnych

Juljusz Fekete, Wiedeń, V., Schönbrunnerstr. 31.

Zamówienie:

Proszę posłać na następujący adres pocztą — koleją:

Kwotę płacę przy odbiorze na poczcie
Pieniądze wysłałem przekazem poczt. } Niestosowne proszę przekreślić.

Imię: Teodor Hrouczak

Zajęcie: c.k. strażnik łąkowy

Miejscowość: Pistyń.

Ost. poczta: Galicyja.

Zamówienia poniżej 5 koron proszę pisać na odcinku przekazu poczt. i oprócz kwoty dołączyć 80 hal. na porto i opakowanie.

Imiona które mają być napisane na każdej kosie, celem łatwiejszego rozdania.	Koronne kosy, sierpy lub inne rzeczy			KWOTA	
	Sztuk	Długość	Cena	K	h
11. lipca 1912 roku					
pisałam. Zamówienie					
i przysłał mnie					
bardzo dobre					
rzeczy. nadzwyczaj					
trwałe.					

Na próbę wysyłam wyjątkowo franko:

Za 6 Kor.: 1 średnio-szeroką koronną kosę, dowolnie długą, 1 pierścień do kosy, 1 wyborny brusik, 1 szybkoklepiący aparat.

Za 7 Kor.: 1 szeroką albo extra-szeroką koronną kosę, dowolnie długą, 1 pierścień do kosy, 1 wyb. brusik, 1 szybkoklepiący aparat.

Za poprzepnie kosy serdecznie dziękuję i muszę Panu przyznać, że kosa z „koroną" najlepszą jest z wszystkich wyrobów w świecie.
Nowoszyce p. Kranzberg, Galic.
Jan Szurygajło

Dziękuję Panu za poprzednio pobrane kosy, które są głową wszystkich kos, i proszę jeszcze posłać 5 kos dla P. Michała Kruska.
Jastew p. Dębno.
W. Kurek.

Ten odsyłacz należy tu wyciąć

Tu wyciąć!

КООПЕРАТИВА
„РІЙ“
Львів, ул. Бляхарська 20.

Приймаємо меди в комісову продаж і платимо найвищі ціни за них.

DRUK.



4/8.33.

ЛИСТІВКА.

П. Т. Krawczuk Feodor

p. Pistyni

Pistyń

П. Т.

Минула спізнена весна, сніговиці, дощі та бурі, починили великі шкоди серед пасічників. Що більше; бджоли не маючи корму, почали гинути.

Тому заздалегідь кожний пасічник мусить подбати о ЦУКОР для підгодівлі бджіл, так під ОСІНЬ як і під весну.

Кооператива „Рій“ кожному пасічникові доставить ОСЕНЕЮ ЦУКОР, наколи:

1. До дня 15. СЕРПНЯ ц. р. надішле замовлення враз з готівкою.

2. Долучить посвідку від громадського уряду, зі ствердження скількости пнів.

Ціна цукру **55 СОТИКІВ** за кільограм, без коштів пересилки, які поносить відборець. Гроші належить висилати на адресу „Роя“ почтовими переказами, або чеками П. К. О. Ч. 500.785.

Хто спізниться і не додержить реченця, цукру не отримає!

При гуртових замовленнях належить долучити список замовляючих враз з поданням точної адреси пасічника, якому належить вислати цукор. Пригадуємо, що кромі місцевости (села) і почти, належить подати ще залізничу стацію.

Wielmożny Pan Pistyń.

Teodor K r a w c z u k

P i s t y ń
====================

powiat kosowski.

WARSZAWA, DNIA 18 lutego 1936 R.
Plac Małachowskiego 2.

Kartę WPana z dn.14 b.m. otrzymaliśmy i wysyłamy jednocześnie n/katalożek gospodarczy, gdzie odnajdzie WPan interesujące Go narzędzia rolnicze, ogrodnicze i t.p.

Co się tyczy prasy do sztucznej węzy oraz walcy, to takowych nie wyrabiamy, albowiem nie wchodzi to w zakres naszej działalności. Zechce przeto WPan zwrócić się do firmy "Antoni Lankoff i S-ka, Lwów, ul. Wybilkiewicza 13", która przedmioty te wyrabia.-

Jednocześnie nadmieniamy, iż od cennika katalożku udzielać będziemy WPanu 10% rabatu, wysyłając zamówione przedmioty wyłącznie za zaliczeniem pocztowem.-

Polecamy się przeto WPanu i pozostajemy

z poważaniem
Alfons Mann
SPÓŁKA AKCYJNA

ROK ZAŁ. 1819

FABR. NARZĘDZI CHIRURGICZNYCH, WETERYNARYJNYCH I WYR. STALOWYCH OSTRYCH

ALFONS MANN

SPÓŁKA AKCYJNA

WARSZAWA

ZARZĄD I SPRZEDAŻ:
PL. MAŁACHOWSKIEGO 2
(RÓG TRAUGUTTA)
TELEFON: 610-25

ZNAK  FABR.

RACH. w BANKU POLSKIM № 6768
" " BANKU GOSP. KRAJ. " 163
" " P. K. O. " 6346

FABRYKA:
BIAŁOSTOCKA 42.
(PRAGA)
TELEFON: 10.04-85

T. K.

POCZTÓWKA

doręczono 23/2. 1936.

Пане Кравчук

Як вам може відомо що в Уряді Ур.
передали забільше сех квитів на дрова
а з того поводу що з Една хати брали
по 2–3 квитки лиш коби уболочи, а тим
часом не так здався гіде, теперще
раз запоредвували, з квитками кождий
має перейти і Комісія має узнавати
кому ся належить, от тот я вас прошу ще
раз пустійте і може ще так буде ще
Ярко поможе ніби то рубати що для себе

тга ми уже тут якось дамо собі
раду, А я вам за сей труд буду
старатися так само відплатити

З Поважанням

Атаманюк Гаврило

24/4 37

Пане Кравчук Грецоре я маю до вас просьбу справу, а іменно, завтра у нашій громаді дають квітки на дрова букові, отож я гадаю що ви для себе не будете брати квіт і то пропадає хто не возьме, то прошу вас би ся потрудила жінка або Юрко там для мене узяти, а я вам ся віддячу за ту фатигу і прошу о відповідь, а як хтось ще вже просив то скажіть що ви для себе берете.

З Поважанням Г. Атаманюк.

Христос Рождаєть ся!

Пане Камрате Кравчуку

А заразом вкладаювам Нові Річне жалання, щоб ми прожили 1937. Рік. Вщастю здоровлю, без журби без болю, і без біди, Так дай Боже, Всім добрим людьом і Вам і нашій Родині

LABORATORJUM MYKOLOGICZNE
LUDWIK SPISS i E. WASUNG
Sp. z o. o.
Kraków, ul. Sławkowska L. 11.
TEL. 14565. — TELEGR: WASPIS KRAKÓW
RACHUNEK P. K. O. 400450.

Kraków, dnia 4/8 1932

Rachunek Nr. 343

Wpan Teodor Krawczuk
Pistyń

Zamówienie z dnia 30. lipca 1932. Miejsce płatności i skargi Kraków.

Towar	Ilość	á	Zł.	gr.	Rabat %	Rabat Zł.	Rabat gr.	Zł.	gr.
Drożdże . . . E.	3.	E	1	20	E			3.	60
~~Broszurki pols. niem. rus.~~									
książka duża („ średnie)	1	E	\		E			4	–
~~Rurki fermentacyjne~~									
Secalum . . . E	2	E	\	50	E			1	–
Cukrowa E (Fosfosal)	1	E	\		E			3	50
Sulfurol								12	10
Klarol								~~5~~	~~–~~
Eponit								~~7~~	~~10~~
Senex									
Porto (opakow. zaliczka, ostrożnie)								2	10
коштує Razem . .	Pobranie							9	20

разом усе, **Saldo** dł. zł. 15. золотих, зл., усе прийшло на 8. Серпни 1932. Z poważaniem покр. Т. Кравчук

Sposób użycia cukrowania – zł. 40.- w załączonej broszurze. W sprawie broszury o winiarstwie prosimy zwrócić się do księgarni Gebethner i Wolff w Warszawie, ul. Zgoda 12. Każda flaszka drożdży jak i pożywki wystarcza do 25 litr. moszczu. Cennik załączamy. Wino lepiej robić w beczce niż w butlach beczka musi być wyparzona i wysiarkowana

Zarząd gminny w Pistyniu

Nr.K.l/ 134 /37

dnia 20 / VIII 1937 r.

1 o

Pana/i/ Fedora Krawczuka s.Jurka

w Pistyniu

NAKAZ KARNY

Posterunek Policji Państwowej w Pistyniu

doniósł dn. 5 / VIII 1937 r. że Pan

zamieszkały w Pistyniu dopuścił się przekroczenia z art 400

ustawy /rozporz / z dnia 14/VII,1936.r. Dz. 56 poz 405 popełnionego

dnia 3 / VIII 1937.r. przez trzymanie na powierzchni podwórza tuż przy drodze gminnej większej ilości nawozu, zatruwając powietrze.-

Przyjmując powyższe za udowodnione zasądza się Pana na zasadzie art 1 ustawy z dnia 19 lutego 1929 r. DZ.U.R.P. Nr 16 poz. 135 na grzywnę w kwocie

2 zł. z zamianą w razie nieściągalności na areszt 2 dni

oraz na zwrot odszkodowania w kwocie ....zł....gr.

Grzywnę i odszkodowanie należy uiścić w kasie gminnej w Pistyniu do dni 7 miu pod rygorem egzekucji.-

Zasądzonemu jeżeli czuje się tym nakazem pokrzywdzony wolno wnieść sprzeciw do Starostwa w Kosowie na ręce Zarządu gminnego w ciągu dni 7-miu, licząc od dnia następnego po doręczeniu.-

Sprzeciw ten można wnieść pisemnie, lub ustnie.-

W razie nie wniesienia sprzeciwu w powyższym terminie nakaz karny staje się prawomocny.- Grzywna przypada na rzecz gminnej opieki społecznej.-



/pieczęć/

Wójt:

z/z Slusarczuk

/Frajdenberg./

24/8. 37. Doręczono

і заплативєм на
3. вересні 1937. р.
два (2). залогі.
за лиху догово-
двання на
шимрок на
3/9. 1937.

В. П. [illegible]

члена кооперативи в Красноїлі Ч. [illegible]

Переглядаючи книжки кооператив, ми зауважили, що Ваш уділ неповний. Доплатите ще 6 зл.

Часть уділу ми Вам дописали, тож заплатіть решту від себе, щоби стати дійсним членом кооперативи.

В Красноїлі 17. VII - 1928

Господарсько споживча Спілка
„ГУЦУЛЬСЬКА ЄДНІСТЬ“
кооператива з обмеженою порукою
в КРАСНОЇЛІ.

за Вид. [illegible]
Г. К. Р.

[illegible] за кооператив[illegible]!